



# أخبار الجمعية Association News







## Burj Al-LuqLuq Social Center Society Organized an Open Day for the Children

Burj Al-LuqLuq Social Center Society organized an open day under the title of "Big Smile" within the project of "Improving Protection and Physiological & Social Support for children in Jerusalem" which is implemented by MA'AN Development Center with the support of UNICEF and funded by the European Union. The day included many educational programs and activities such as: a theatrical sketch about hygiene and its importance as well as art workshops. Despite the bad weather, the children were able to enjoy the day as the activities were held in the tent of the Burj with the participation of clowns.

## جمعية برج اللقلق تنظيم يوما مفتوحا من الفعاليات والنشاطات للأطفال في خيمة الجمعية

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوما مفتوحا بعنوان "ضحكة كبيرة" ضمن مشروع "تحسين الحماية والدعم النفسي والاجتماعي للأطفال في منطقة القدس" المنفذ من قبل مركز العمل التنموي معا وبدعم من اليونيسف وبتمويل من الاتحاد الاوروبي في خيمة الجمعية. واشتمل اليوم على نشاطات وفعاليات تعليمية ارشادية وترفيهية منها عرض سكتش مسرحي حول النظافة واهيمتها، بالإضافة الى زاوية الرسم والفرن. ونظم اليوم بالشراكة مديرية التربية والتعليم في القدس وبلغ عدد المشاركين 170 طفلا وطفلة.

وتميز اليوم المفتوح بمشاركة الاطفال رغم الاحوال الجوية، حيث تم تركيز كافة الفعاليات في خيمة برج اللقلق وفي مكتبة الجمعية وساحة روضة الجمعية، وشارك في انجاح اللقاء مجموعة من طلائع الجمعية ومتطوعيها.

## A Trip to Akko within the Project of “Activating Extracurricular Activities in Al-Yateem Industrial School”

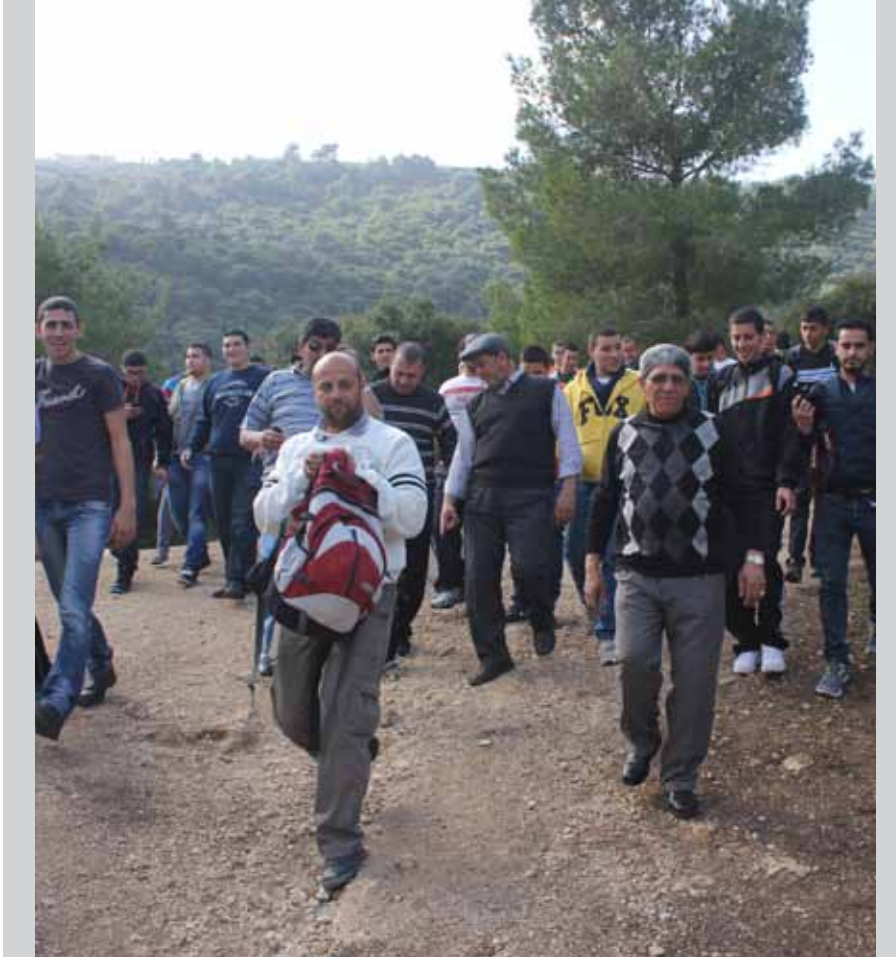
Burj Al-LuqLuq Social Center Society organized a trip to Akko for Al-Yateem School Students within the project of Activating Extracurricular Activities which is implemented by the Palestinian Vision Institution in partnership with Burj Al-LuqLuq and under the supervision of the Welfare Association.

During the trip the students were accompanied by their teachers, they went visited the markets, the mosques and churches in Akko City. The students participated also in a sea-tour in the Mediterranean Sea. Finally, they stopped in Haifa City and visited Al-Bahae'n Garden and the Old City there.

## ضمن «مشروع تفعيل النشاطات اللامنهجية» في مدرسة اليتيم العربية الصناعية جولة إلى مدينة عكا المحتلة

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي جولة إلى مدينة عكا المحتلة لطلبة مدرسة اليتيم العربي الصناعية ضمن مشروع تفعيل النشاطات اللامنهجية في المدرسة المنفذ من خلال مؤسسة الرؤيا الفلسطينية بالشراكة مع جمعية برج اللقلق وبإشراف مؤسسة التعاون.

وفي هذه الجولة قام طلبة المدرسة الصناعية ورفقة مدرسيهم بزيارة مدينة عكا والتعرف على البلدة القديمة منها وعلى الاسواق والمساجد والكنائس، وشارك الطلبة في جولة في السفينة البحرية في مياه البحر الابيض المتوسط وكان لهم وقفة في مدينة حيفا وقاموا بزيارة حدائق البهائيين والأحياء العربية القديمة في المدينة.







## Burj Al-LuqLuq and Al-Arabi "Beit-Safafa" Teams live the challenge in a Jerusalemite Football Exchange

Burj Al-LuqLuq Social Center Society organized a football exchange on Tuesday 11th of February. The game started at nearly 4:00 pm with 60 football players from both teams that participated with the presence of both coaches. The game was filled with a high spirit of sportsmanship, love and cooperation between players to enhance communication between them. The game was ended with distribution of medals to Burj Al-LuqLuq and Al-Arabi players to promote communication and cooperation between them.

## برج اللقلق والعربي بيت صفافا يعيشون التحدي في لقاء تبادلي كروي مقدسي بامتياز

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي تبادل رياضي كروي يوم الثلاثاء 11/2/2014، مع النادي العربي بيت صفافا على ارض العربي وبمشاركة 60 لاعب كرة قدم من كلا الفريقين وبحضور مدربي الفرق واداريي البرج والنادي العربي.

وانطلقت اللقاءات في تمام الساعة الرابعة عصرا بحوار كروي مقدسي فيه راسلة من التواصل والتضامن ما بين ارض برج اللقلق الصامدة وارض العربي بيت صفافا المتحدية للاحتلال بصمودها وبقاتها رغم كل الظروف والمغريات. وساد اللقاء الروح الرياضية العالية والمحبة والتعارف ما بين اللاعبين لتعزيز التواصل الكروي الرياضي ما بين ابناء المدينة.

واختتمت اللقاءات بتوزيع الميداليات على لاعبي العربي وبرج اللقلق ليقوم لاعبي برج اللقلق بتقليد نظرائهم بالميداليات وتقديم كأس اللقاء التبادلي للعربي بيت صفافا محبتا وتأخيا لتعزيز التعاون والتواصل المقدسي.

## Burj Al-LuqLuq Kindergarten is back to life “Daily Activities for children Awareness”

Burj Al-LuqLuq kindergarten is still on the track providing the children with the best services, care and educating them, who learn new things every day. Within last week, the teachers in the kindergarten organized a group of activities and programs such as squeezing the oranges with their own hands in order to get juice, free drawing skills by giving every child a brush and paints in order to expend their energy in a good way. A class outside was also organized for them to eat their sandwiches under the sunlight.

## روضة برج اللقلق تنضج بالحياة «فعاليات يومية لتوعية الاطفال»

تستمر روضة برج اللقلق في تقديم افضل الخدمات والرعاية والتثقيف لطلبة روضتها الذي يتعلمون الجديد يوميا، وخلال الشهر الماضي نظمت روضة البرج سلسلة من الفعاليات التوعوية والإرشادية لطلبة الروضة انطلقت من تدريب الاطفال على عصر البرتقال بأيديهم والتعرف على اهمية شرب البرتقال وفوائده وأهمية فيتامين (C) وبشكل خاص في فصل الشتاء، كما تم تدريب الاطفال على مهارات الرسم الحر من خلال منح كل طالب لوح وفرشاة وألوان لإطلاق مواهبهم ومنحهم المساحة الطبيعية لاستخدام ايديهم في الرسم وإخراج طاقاتهم.

كما نظمت روضة البرج جلسة مفتوحة للأطفال للاستجمام بالشمس الحارة في ساحات الجمعية، وتناول خلالها الاطفال فطور ذلك اليوم.







## جمعية برج اللقلق ووكالة بال سبورت تختتمان دورة الإعلام والإدارة الرياضية لطلبة جامعة القدس

اختتمت جمعية برج اللقلق المجتمعي ووكالة بال سبورت «جمعية الرياضة في فلسطين» دورة الاعلام والإدارة الرياضية التي أقيمت برعاية منتدى شارك الشبابي في مقر جمعية برج اللقلق، وقد أمتدت الدورة لعشرة أيام بمعدل 24 ساعة تدريبية وخصصت لطلاب كلية التربية الرياضية في جامعة القدس وعدد من الناطقين الاعلاميين بالأندية المقدسية والاتحادات الرياضية، واشتملت الدورة على أساسيات الاعلام الرياضي بكل أشكاله ومكوناته «المكتوب والمقروء والمرئي والالكتروني، والأدارة الرياضية، وقد حضر في الدورة المحاضران منير الغول للأعلام الرياضي ومنتصر ادكيدك للأدارة الرياضية.

وقد أقيم حفل تخريج متواضع في مقر جمعية برج اللقلق، بحضور رئيس تجمع قدسنا للاتحادات والالعاب الرياضية عمر غرابلي "ممثلا لشبكة بال سبورت" ومدير جمعية برج اللقلق المحاضر منتصر ادكيدك، وسارة العكرماوي ممثلة لمنتدى شارك الشبابي، والاعلامي المحاضر منير الغول، وعضو مجلس أمناء وكالة بال سبورت سعيد مسك، وعضو المكتب التنفيذي لتجمع قدسنا مفيد جبر، ومدرّب نادي الموظفين المقدسي نهاد الزغير، وانطلق الحفل بكلمة ترحيب من مدير جمعية برج اللقلق ادكيدك الذي رحب بكافة الحضور من طلبة الجامعة والشخصيات الرياضية المقدسية مؤكداً بأن هذه الدورة باكورة من التعاون والتواصل ما بين وكالة بال سبورت وبرج اللقلق وتواصلًا للشراكة التي تربط بال سبورت ومنتدى شارك منذ عشر سنوات.

وفي نهاية الحفل تم توزيع الشهادات على المشاركين في الدورة وتناول المدعوون المرطبات والمشروبات والتقطوا الصور التذكارية.

المشاركون في الدورة: حاتم جمال القاق، نادر دياب أبو دياب، أحمد التميمي، نورهان ديبة، رنا ثلجي، جهاد شويكي، يوسف جاد الله، محمد العجلوني، ابراهيم أبو علقم، رضا هادية، محمد عويسات، أسيد عميرة، سامر أيوبي، رامي أبو غربية، عبد الله الماجد، ابراهيم الدويك، أنس بربر، محمد ابراهيم العباسي، احمد حمودة، يحيى شلودي، سامر صالح العزة.

## Burj Al-LuqLuq Social Center Society and Pal Sport Agency Celebrated the ending of Sport Management and Media Course for Al-Quds University Students

Burj Al-LuqLuq Social Center Society and Pal Sport Agency celebrated the ending of Sport Management and Media Course which was sponsored by “Sharek” in Burj Al-LuqLuq Social Center Society. The course was held for 10 days for a total of 24 training hours. It included sessions about the basics of sport media with all its forms and components “written, readable, visual, electronic and sport management”. There were two lecturers: “Muneer Al-Ghoul” for Sport Media and “Muntaser Dkaidek” for Sport Management.

The ceremony included graduation for the participants with the presence of the Headquarter of “Qudsona Union” for Sport games “Omar Gharably”, the Executive Manager of Burj Al-LuqLuq “Munatser Dkaidek”, “Sarah Al-Ikirmawi”, “Muneer Al-Ghoul”, “Sae’d Misk”, “Moffed Jaber” and “Nihad Zughayer”. The ceremony started with a welcoming speech by “Muntaser Dkaidek”, Executive Manager. He welcomed the attendees including students and Jerusalemite sport figures insuring that this course. The course resulted in great communication and cooperation between Pal Sport Agency and Burj Al-LuqLuq and also the continuity of the partnership between them that combines Pal Sport and Sharek for ten years. At the end of the ceremony, certificates were given to the participants as they took memorial photos. Participants in the course were: Hatem Jamal Al-Qaq, Nader Dyab Abu Dyab, Ahmad Tamimi, Norhan Deebeh, Rana Thalji, Jihad Shweiki, Yousef Jad Allah, Mohammad Al-Ajlouni, Ibraheem Abu Alqam, Reda Hadyeh, Mohammad Eweisat, Aseed Ameirah, Samer Ayoubi, Rami Abu Gharbieh, Abdallah Al-Majed, Ibraheem Dweik, Anas Barbar, Mohammad Ibraheem Al-Abassi, Ahmad Hammoudeh, Yehya Shaloudi, Samer Saleh Al-Azzeh.





Taekwondo Trainings is still on in Burj Al-LuqLuq and the number of trainees is reaching 70

Taekwondo training is ongoing in Burj Al-LuqLuq which is given by specialized Coach "Mohammad Khaleel". The number of trainees reached to 70 who were from the Old City in general and particularly Bab-Hutta. The training sessions were distinguished by a higher commitment by the trainees who were looking for such a sport to play to express their feelings and fill their time in a good manner. On Friday 29th of February, the Administration of the Society with a group of Jerusalemite figures recognized the first regiment of Taekwondo athletes that graduated to the second phase under the supervision of the "Palestinian Union".

تدريبات التايكوندو متواصلة في  
برج اللقلق وعدد المتدربين ٧٠

تواصل تدريبات لعبة التايكوندو في جمعية برج اللقلق المجتمعي من خلال المدرب المتميز في مدينة القدس «محمد خليل»، حيث وصل عدد المتدربين حاليا إلى 70 متدرب من أبناء حي باب حطة ومن أبناء البلدة القديمة. وتتميز التدريبات بالالتزام العالي من قبل اطفال الحي الذين كانوا يبحثون عن ممارسة لعبة التايكوندو لتفريغ طاقاتهم ومساعدتهم على ملئ اوقات الفراغ بالألعاب الرياضية التي تقدم لهم المساحة للتفريغ النفسي والقدرة على اللعب والدفاع عن انفسهم.

وقامت ادارة الجمعية بحضور كوكبة من الشخصيات المقدسية الرياضية يوم الجمعة 29/2/2014، بتخريج الفوج الاول من لاعبي التايكوندو في الجمعية وترفعهم للمرحلة الثانية من تدريبات التايكوندو بإشراف الاتحاد الفلسطيني للعبة وبعد ان اجتازوا الاختبارات الرسمية ليحصلوا على الاحزمة والشهادات المعتمدة.



## The innovative child “Nour Nimer” from the pioneers of Burj Al-LuqLuq’s Library

One of the main aims of Burj Al-LuqLuq is to develop children’s creativity and promote their artistic skills. The child “Nour” is one of these innovative children who always participates in the library activities and is trying always to get benefit of these programs. Nour is looking for space and healthy environment that can adopt his creations and develop them. Today we have about ten children who are similar as Nour who are trying to improve their love for arts and their commitment in art workshops.

## الطفل المبدع نور نمر من رواد مكتبة برج اللقلق (فيصل الحسيني

من الاهداف الاساسية لمكتبة برج اللقلق هي تنمية الابداع لدى الاطفال وتعزيز مهاراتهم الفنية وتطويرها، والطفل نور هو احد الاطفال المبدعين الذين يداومون الحضور والمشاركة في فعاليات المكتبة الفنية ويحاول دائما ان يستفيد من البرامج الخاصة بالمكتبة وبشكل خاص من الورش الفنية والمهارات الفنية.

نور احد الاطفال الذين كانوا يبحثون عن المساحة والبيئة الصحية والسليمة التي تتبنى ابداعاتهم وحيهم وشغفهم للفنون ليطوروها وينموها، ووجد نور واصدقائه المكان المناسب في مكتبة الجمعية.

اليوم لدينا عشرة من الاطفال امثال نور يحاولون ان يثبتوا حبهم للفنون والتزامهم في الورش الفنية ليكونوا مثالا لزميلهم نور الذي كان البداية.





Join us on

[facebook.com/burjalluqluq.org](https://www.facebook.com/burjalluqluq.org)

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

[info@burjalluqluq.org](mailto:info@burjalluqluq.org)

[www.burjalluqluq.org](http://www.burjalluqluq.org)